

## **Procedures for Implementing Reasonable Accommodation in Programs and Services for Individuals with Disabilities:**

- [Reasonable Accommodation](#)
- [Procedures for Implementing Reasonable Accommodation](#)
- [ADA Grievance Procedure \(public\)](#)
- [Complaint Form - ADA Programs and Services](#)

## **Reasonable Accommodation in State Programs and Services**

### **Contact Information:**

The Department's Designee for Reasonable Accommodations (DRA) and Americans with Disabilities Act Coordinator (ADA Coordinator) is identified below. This person will be able to provide information and forms for requesting accommodation, as well as grieving refusal of an accommodation.

DRA/ADA Coordinator: Sandra van Kampen  
DRA/ADA Coordinator Contact Information: 518-485-7962

Backup DRA/ADA Coordinator Name: Valerie Friedlander  
Backup DRA/ADA Coordinator Contact Information: 518 457 8413

## **Español (Spanish)**

Adaptaciones razonables en los programas y servicios del Estado Información de contacto:

A continuación se identifica a la persona nombrada por la agencia para las adaptaciones razonables (DRA) y al Coordinador de la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Coordinador de ADA). Esta persona podrá proporcionarle información y formularios para solicitar adaptaciones razonables y para presentar una queja por la negación de solicitudes de adaptación.

Nombre de la DRA y del Coordinador de ADA: Sandra van Kampen  
Información de contacto de la DRA y del Coordinador de ADA: 518-485-7962

Nombre del sustituto de la DRA y del Coordinador de ADA: Valerie Friedlander  
Información de contacto del sustituto de la DRA y del Coordinador de ADA: 518 457 8413

## **Kreyòl ayisyen (Haitian Creole)**

Aranjman Rezonab nan Pwogram ak Sèvis Leta Enfòmasyon pou Pran Kontak:

Reprezantan Ajans lan pou Aranjman Rezonab [Designee for Reasonable Accommodations (DRA)] ak Kowòdonatè Lwa Anfavè Ameriken Andikape (Disabilities Act Coordinator) (Kowòdonatè ADA) idantifye anba la a. Moun sa a ap kapab ba ou enfòmasyon ak fòm pou mande aranjman rezonab epitou pou fè doleyans pou refi yo ba ou pou demann aranjman.

Non Kowòdonatè DRA/ADA: Sandra van Kampen  
Enfòmasyon pou Kontakte Kowòdonatè DRA/ADA: 518-485-7962

Non Kowòdonatè Ranplasan DRA/ADA: Valerie Friedlander  
Enfòmasyon pou Kontakte Kowòdonatè Ranplasan DRA/ADA: 518 457 8413

## **Italiano (Italian)**

Adattamento ragionevole nell'ambito di programmi e servizi erogati dallo stato. Recapiti:

Di seguito è indicato il nome del responsabile dell'adattamento ragionevole (DRA), nonché del coordinatore dell'ADA per l'agenzia. Tale figura è in grado di fornire informazioni e moduli per richiedere eventuali adattamenti ragionevoli e presentare un reclamo in caso di rifiuto di una richiesta di adattamento ragionevole.

Nome DRA/coordinatore dell'ADA: Sandra van Kampen  
Recapiti DRA/coordinatore dell'ADA: 518 485 7962

Nome sostituto DRA/coordinatore dell'ADA: Valerie Friedlander Recapiti sostituto  
DRA/coordinatore dell'ADA: 518 457 8413

**한국어 (Korean)** 주 프로그램 및 서비스 시 정당한  
편의제공 - 연락처 정보:

해당 기관의 정당한 편의제공을 위한 피지명자(DRA) 및 미국 장애인법 담당자(ADA 담당자)가  
아래 명시되어 있습니다. 해당인은 귀하가 정당한 편의제공을 요청하거나 편의제공 요청 거부에  
항의할 수 있도록 필요한 정보 및 양식을 제공할 것입니다.

DRA/ADA 담당자 이름: Sandra van Kampen DRA/ADA  
담당자 연락처 정보: 518 485 7962

예비 DRA/ADA 담당자 이름: Valerie Friedlander 예비

DRA/ADA 담당자 연락처 정보: 518 457 8413

## **Русский (Russian)**

Разумное приспособление в государственных программах и службах — контактные данные:

Назначенное агентством лицо для разумного приспособления (DRA) и координатор по выполнению закона «О гражданах США с ограниченными возможностями» (координатор ADA) указаны ниже. Данное лицо сможет предоставить вам информацию и формы для запроса разумного приспособления, а также для обжалования отказов на запросы о приспособлении.

Фамилия и имя координатора DRA/ADA: Sandra van Kampen

Контактные данные координатора DRA/ADA: 518 485 7962

Фамилия и имя замещающего координатора DRA/ADA: Valerie Friedlander

Контактные данные замещающего координатора DRA/ADA: 518 457 8413

## **繁體字 (Traditional Chinese)**

關於州計劃與服務的合理便利設施 - 聯繫資訊：

此機構的合理便利設施指定人 (Designee for Reasonable Accommodations, DRA) 與美國殘障者法案協調員 (Americans with Disabilities Act Coordinator, ADA Coordinator) 指明於下。該人員能夠為您提供關於所要求之合理便利設施的資訊與表格，以及在便利設施請求遭拒時致歉。

DRA/ADA 協調員姓名：Sandra van Kampen

DRA/ADA 協調員聯繫資訊：518 485 7962

備援 DRA/ADA 協調員姓名：Valerie Friedlander 備援

DRA/ADA 協調員聯繫資訊：518 457 8413